

In the Name of God, the Omniscient, the Omnipotent

English Learning through Films

آموزش انگلیسی از طریق فیلم

شامل ۱۳۵ درس، فیلم، متن، صدا و تمرین

هر درس شامل:

یک بحث، یک موضوع، یک فیلم، یک صدا

طرح فقط

۵ خط، ۵ لغت جدید، ۵ تمرین

هر روز فقط ۱۵ دقیقه کافی است!

توجه: کلیه فیلم‌ها با لهجه انگلیسی بریتانیایی می‌باشند لذا علاوه بر یادگیری عمومی برای آزمون‌های IELTS بسیار مفید خواهند بود



به همراه دی‌وی دی شامل ۱۳۵ قطعه فیلم و همچنین ۱۳۵ فایل صوتی

تألیف و جمع‌آوری:

اکبر ظهیری

سرشناسه : ۱۳۴۸ - ظهیری، اکبر
Zahiri, Akbar
 عنوان و نام پدیدآور : **English Learning through Films/ Akbar Zahiri.**
 مشخصات نشر : تهران: زبان ملل، ۱۳۹۳=۲۰۱۳ م.
 مشخصات ظاهری : ۱۸۰ص: مصور: وزیري.
 شابک : 978-6005471380
 وضعیت فهرست نویسی : فیبا
 یادداشت : انگلیسی.
 آوانویسی : انگلیش...
 موضوع : زبان انگلیسی -- راهنمای آموزشی -- وسایل کمک آموزشی دیداری و شنیداری
 رده بندی کنگره : ۱۳ الف ۹ظ/PE1۰۶۷
 رده بندی دیویی : ۴۷۰۲۸
 شماره کتابشناسی ملی : ۲۰۱۵/۲۰

نام کتاب: **English Learning through Films**

ناشر: انتشارات زبان ملل

مؤلف: اکبر ظهیری

شمارگان: ۲۰۰۰ جلد

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۳

چاپ: غزال

صفافی: تیرگان

قیمت: ۹۰۰۰ تومان (به همراه دی وی دی)

شابک: 978-600-54-71-38-0

آدرس: میدان انقلاب، خیابان منیری جاوید، ساختمان دانشجو، پلاک ۶۱ طبقه اول - تلفن: ۶۶۹۶۵۲۹۳-۲

TABLE OF CONTENT

INTRODUCTION	7
1. LAUGHTER YOGA	12
2. SOUTH KOREA'S INTERNET ADDICTS	13
3. SHARK-PROOF DIVERS	14
4. HONG KONG'S HIVE OF INDUSTRY	15
5. SURGERY APP.....	16
6. SPACE SHUTTLE'S FINAL MISSION	17
7. WHALE GRAVEYARD UNEARTHED	18
8. SWISS CABLE GUY	19
9. 9/11: TEN YEARS ON	20
10. WHISTLING LANGUAGE.....	21
11. NEW ZEALAND WHALES	22
12. A CLEAN SWEEP	23
13. A DELICATE JOB FOR HARD MEN	24
14. A LUCKY ESCAPE	25
15. AFGHAN DUST ART	26
16. AFRICAN IVORY UP IN SMOKE.....	27
17. AIR GUITAR CHAMPIONSHIPS	28
18. AN END TO TRAFFIC JAMS	29
19. ARMCHAIR TOURISM	30
20. ART IN YOUR FACE	31
21. ATTACK SURVIVOR SAVES SHARKS	32
22. BACK TO NATURE	33
23. BEAN THROUGH AN ANIMAL	34
24. BICYCLE-POWERED HELICOPTER	35
25. BRAZILIANS WHO WON'T LAUGH	36
26. BULL POWER.....	37
27. CANINE CULL.....	38
28. CARTOON COPS.....	39
29. CAT CAFÉ	40
30. CHAVEZ APPEARS ON CUBAN TV	41
31. CHRISTMAS LIGHTS	42
32. CORAL ON THIN ICE.....	43
33. CROCODILE TEARS	44
34. CULTURE SHOCK FOR AMAZON STUDENT	45
35. DANGER OF HUGGING LIONS	46
36. DEATH OF TRADITIONAL CRAFT.....	47
37. DESTINATION AFGHANISTAN	48

38.	DISNEY IN NORTH KOREA?	49
39.	DIVING STONE FROM THE SKY	50
40.	DRIVING SCHOOL FOR DOGS	51
41.	EATING INSECTS	52
42.	ECONOMICAL TEAPOT TOWER	53
43.	EIGHTY YEARS AT THE TOP	54
44.	ERADICATING ROADS FROM NAILS	55
45.	FIRST CHILD OF AN INFANT NATION	56
46.	FLOATING CHRISTMAS TREE	57
47.	FLOODS IN EUROPE	58
48.	FLYBOARD TAKES OFF	59
49.	FOOTBALL CROSSES OCEAN	60
50.	FOREST FIRES HIT THE US	61
51.	FROM THE ASHES OF POMPEII	62
52.	GARDENS IN THE CLOUDS	63
53.	GIRAFFE ON THE HIGH SEAS	64
54.	GLOWING FROGS	65
55.	GREEKS CUT FORESTS TO STAY WARM	66
56.	HAJJ SECURITY	67
57.	HANGING UP ON WORK	68
58.	HO HO HO	69
59.	HONG KONG'S CLEAN-UP OPERATION	70
60.	HOTEL IN THE AIR	71
61.	IN THE PICTURE	72
62.	INDONESIAN TRACK TREATMENT	73
63.	JELLYFISH ON SHOW	74
64.	KIDS ON BIKES	75
65.	KNIFE MASSAGE	76
66.	KOALAS AT THE TOP	77
67.	LAB-GROWN ORGAN BREAKTHROUGH	78
68.	LAHORE WALLED CITY	79
69.	LEAP OF FAITH	80
70.	LIFE'S BIG QUESTIONS	81
71.	LONDON'S LEANING TOWER?	82
72.	MAKING A SPLASH	83
73.	MARATHON SWIM	84
74.	MECCA OR MANHATTAN	85
75.	MEET BAO BAO THE PANDA	86
76.	MEGA UNUSUAL PUNISHMENT	87

77.	MEXICO'S FATHER OF FUN.....	88
78.	MIND READING CRASH COURSE	89
79.	MISSING TORTILLA WRAPPERS.....	90
80.	MOTORCYCLE DIARIES	91
81.	MUSICAL MINERS	92
82.	NEW YORK SNOW CHAOS	93
83.	NO SANCTUARY FOR WHALES.....	94
84.	OLDEST EVEREST CLIMBER	95
85.	ON THIN ICE?	96
86.	PACKING A PUNCH	97
87.	PALESTINIANS IN UN BID.....	98
88.	PAPER HELMET	99
89.	PEACEFUL LA PAZ.....	100
90.	PENGUINS AND SEA LION RETURNED TO ATLANTIC	101
91.	PINK PIPES OF BERLIN.....	102
92.	PINK POWER	103
93.	POLAR PLUNGE.....	104
94.	PRINT YOUR OWN GUN	105
95.	PROTECTING VENICE	106
96.	PROTESTS IN BRAZIL.....	107
97.	PSYCHIC FISH	108
98.	PUMPKIN ART	109
99.	QUEEN'S SMALL CELEBRATION.....	110
100.	REINVENTING THE WHEEL	111
101.	RETIRING ELEPHANTS	112
102.	ROBOT BIKE PARK.....	113
103.	SEALED FATE	114
104.	SEARCH FOR THE STARS	115
105.	SECRET TANK DIVE	116
106.	SHARK FIN DISCOVERY.....	117
107.	SHIP SANDWICH	118
108.	SINGING GRANNIES.....	119
109.	SINGING SECURITY GUARDS	120
110.	SNAIL FACIAL	121
111.	SOUTH AFRICA'S FEMALE FOOTBALLERS	122
112.	SPACE ROBOT.....	123
113.	STAGECOACH	124
114.	STANDING TALL	125
115.	SUBBUETO REVIVAL	126

116. SWIMMING SAMURAI	127
117. TAKING SUMO IN DECLINE	128
118. THAI POLICE FIGHT THE FAT	129
119. THATCHER'S LEGACY	130
120. THE ART OF VIDEO GAMES	131
121. THE FRUITS OF HARD LABOUR	132
122. THE ICING ON THE CAKE.....	133
123. THE LAST NINJAS	134
124. THE LOVELY BATTLE OF THE ORANGES	135
125. TIGHTROPE WALKER	136
126. TOURISM AMONGST THE TANKS	137
127. TOURISTS TAKE ON SHARK	138
128. TRAIN OF THE FUTURE	139
129. TWO-HANDED WRITER	140
130. UGLY MASKS	141
131. UK NUCLEAR POWER STATION	142
132. UNDERWATER VOLCANO	143
133. WALRUS	144
134. WEDDING SAVIOURS.....	145
135. WHO WANTS A LIFT?	146
GLOSSARY	147
Reference	180

Introduction

مقدمه

یکی از روشهای بسیار مفید برای یاد گرفتن زبان قطعاً دیدن فیلم می باشد، اما باید توجه داشت که هر فیلمی و هر شرایطی جهت یادگیری زبان مثر ثمر نخواهد بود. دیدن فیلم برای یادگیری زبان احتیاج به استفاده از روش و متدهای خاص خود می باشد. شاید مشاهده نموده اید که بسیاری از دوستان و آشناهای خودتان حتی به بهانه یادگیری زبان ماهواره خرید و صبح تا شب خود را در معرض انواع فیلمهای مفید و متأسفانه اغلب غیرمفید یا بیکیفیت خاص (انگلیسی یا ترکی استانبولی و ...) قرار می دهند اما دریغ از بیان یک جمله ساده به همان زبان مورد نیاز! پس منتهی به در ضبط ماشین، موبایل و ام پی تری پلیر خود صدها فایل صوتی و آهنگ خارجی ریخته و صبح تا شب گوششان را درد می آورند اما باز دریغ از پیشرفت خاصی. حال بماند انواع کلکهای دیگر متدهای یادگیری زبان که مانند قصه خنده دار انگلیسی در خواب و غیره! فکرش را بکن آقا با استاد و دانشگاه، کتاب، کلاس و دهها راهم جزوه در بیداری نمی تواند یک کلمه یاد بگیرد و حرف بزند تا بماند انگلیسی در خواب؟!

همانطور که می دانید دیدن فیلم باعث تقویت مهارت شنوایی یا listening، درک اصطلاحات در گفتارهای عامیانه everyday dialogues and idioms، مهارت صحبت کردن Speaking و مهمتر از همه باعث تقویت سریع و ماندگار دایره لغاتمان خواهد شد. برای یک فراگیر با دیدن یک فیلم برای یک یا چند بار هم می تواند به کاربرد صحیح عبارت پی ببرد و هم شناسایی که با آن عبارت همراه است را درک کند. از طرفی، مهارت شنیدن و حرف زدن در او تقویت می شود و به جای تکرار کردن و انگلیسی حرف زدن، انگلیسی بشنود، فکر کند و حرف بزند. در ضمن معانی لغات را هم در بطن من خواهد رسید آنهم تعاملی و واقعی که بصورت مصور illustrating در ذهنش ثبت و ضبط خواهد شد و نیازی نیست به فرهنگ لغت مراجعه کند. ضمناً در کنار دیدن فیلم باید سعی کند عبارت ها را عین گوینده تلفظ کند. برای این کار ممکن است لازم باشد یک عبارت را چندین بار بشنود لذا دیدن فیلم این امکان را پدید می آورد تا فیلم را متوقف کرده و به عقب بازگرداند و دوباره بخش کرد.

اما اگر ما می خواهیم از فیلم جهت یادگیری زبان استفاده نماییم باید چند نکته مهم را در نظر داشته باشیم:

- چه فیلمی برای یادگیری زبان انگلیسی ما مناسب خواهد بود؟
- به چه نحوی باید از این فیلم استفاده کنیم که یادگیری واقعی حاصل شود؟

لذا بر اساس دو نکته بالا، در این مجموعه سعی کرده ایم فیلم های مناسبی که یادگیری فراگیر را بصورت منطقی تقویت نموده و پیش برد را انتخاب و با ارائه یک روش جذاب و علمی که خسته کننده نیز نباشد را جمع آوری و ارائه دهیم. از جمله نکات خاصی که در تهیه این مجموعه مد نظر بوده و می توان اشاره کرد عبارتند از:

- با توجه به کمبود منابع آموزشی بخصوص فیلم با لهجه بریتانیایی مخصوصا برای دوره های IELTS این دوره یکی از کاملترین و بهترین مجموعه ها در بازار خواهد بود
 - موضوع تمامی اخبار و گزارشهای این مجموعه به روز، جذاب، متنوع می باشند (۱۳۵ موضوع علمی، آموزشی، ورزشی، تفریحی و ...)
 - تمامی گزارشها بسیار کوتاه ولی اصطلاحاً پُرملات می باشند! (با محتوا، غنی و کامل) - سعی شده هر گزارش فقط در پنج خط قابل بیان باشد و فقط پنج لغت جدید به همراه معانی و کاربرد آنها بیان گزارش و پنج جمله جدید برای تمرین و یادگیری کاربردی این واژگان مهیا شده و هر گزارش به همراه متن و واژگان و تمرینات مربوطه مجموعاً در یک صفحه قابل دسترسی است
 - علاوه بر فیلم شما دسترسی به فایل صوتی تمامی فیلمها بصورت جداگانه جهت گوش کردن و تمرین در منزل، محیط کار و مسافرت دارید. (تمامی فایلها صوتی علاوه بر فیلمها در داخل مجموعه قرار دارد)
 - دسترسی به متن تمامی گزارشها در داخل کتاب به همین صورت زیرنویس در فیلم ها
- هر قطعه فیلم و گزارش هر چند کوتاه ولی بیانگر یک داستان و گزارش کاملی است و نحوه ارائه تمامی فیلمها معمولاً بصورت زیر خواهد بود:

۱. آشنایی با کلمات جدید موجود در گزارش و تلفظ آنها
۲. آشنایی با ترجمه لغات جدید به همراه تلفظ لغات فوق
۳. مشاهده و شنیدن داستان یا گزارش بدون مشاهده لغات یا متن
۴. مشاهده مجدد گزارش به همراه دیدن فقط لغات جدید در زیر تصویر و بخش مربوطه
۵. تکرار گزارش به همراه کل متن بصورت زیرنویس شده
۶. در آخر شنیدن تلفظ مجدد واژگان جدید جهت تثبیت یادگیری و مرور آنها
۷. دسترسی به تمرین مناسب در کتاب برای تثبیت یادگیری واژگان جدید

مراحل ارائه هر فیلم بصورت قدم به قدم در این مجموعه

Today's words:

a good guffaw

قه قاه خنددیدن

۱. آشنایی با کلمات جدید موجود در گزارش و تلفظ آنها

۲. آشنایی با ترجمه لغات جدید به همراه تلفظ لغات فوق

Watch and listen to today's report



۳. مشاهده و شنیدن داستان یا گزارش بدون مشاهده لغات یا متن

Watch the report again with the words



۴. مشاهده مجدد گزارش به همراه دیدن فقط لغات جدید در

زیر تصویر و بخش مربوطه

Watch the report again with the complete text



۵. تکرار گزارش به همراه کل متن بصورت زیرنویس شده

Today's words:

prescriptions

saying

a good guffaw

trigger

feel-good effect

۶. در آخر شنیدن تلفظ مجدد واژگان جدید جهت تثبیت

یادگیری و مرور آنها

ضمناً علاوه بر فیلمها شما دسترسی جداگانه به **فایلهای صوتی** تمامی فیلم ها در داخل دی وی دی بصورت mp3 دارید که می توانید آنها را مجزا کپی کرده و برای تمرین و تکرار در موقعیت مناسب استفاده کنید و همچنین در کتاب این مجموعه علاوه بر دسترسی به متن کامل فیلم ها، لغات و واژگان

جدید به همراه معانی انگلیسی آنها و پنج تمرین جهت یادگیری آنها به همراه پاسخشان شما می توانید در صورت نیاز به ترجمه تمامی لغات جدید و سایر لغات مشکل متن که در آخر کتاب بصورت درس به درس با توجه به کاربرد لغت در همان درس تهیه شده است مراجعه و استفاده نمایید.

قابل ذکر می باشد که البته و صد البته شما با توجه به علایق، توانایی و یا روش و متدهای دیگر می توانید از این منابع و فیلم ها بصورت مناسب تری که تشخیص می دهید استفاده نمایید. مثلاً مدرسان عزیز در موسسات زبان می توانند از این مجموعه و فیلم ها بصورت کلاس مباحثه ای سودمند و بی روی قسمتهای مختلف گزارش با متن و بدون متن، قطعه تصاویر و یا صوت مانور داده و یک بحث سودمند و جذابی را دنبال کنند.

مشاهده چند و چند باره یک فیلم یا اصطلاحاً **فیلم تکراری دیدن**:

باور کنید و ایمان داشته باشید که **مؤ فراگیری یک زبان و کلاً علوم و مسائلی که با حافظه در ارتباط است، تکرار است و تکرار با نظم تکرار**! لذا جهت یادگیری بهتر سعی کنید تمامی این فیلمها را دو یا سه بار مشاهده کنید. می توانید تکرار آنرا را با فواصل زمانی مناسب نگاه کنید تا خسته کننده نباشد.

این هشدار برای کسانی است که دنبال دیدن فیلم های زیاد هستند! تا فهمیدن زیاد از یک فیلم ساده! در یادگیری زبان، یک نوزاد آنقدر بابا و مادرشوند تا یک لحظه بگوید بابا! عزیزان باور کنید مشاهده دوباره یک فیلم به قصد فراگیری زبان انگلیسی خیلی بهتر از دیدن دو یا چند فیلم مختلف خواهد بود. آنقدر یک فیلم و گزارش را با دقت نگاه و تمرین کنید تا بتوانید قدم به قدم در هنگام دیدن چندمین تکرار آن با گزارشگر جملات را بیان و تکرار کنید تا اینجاست که می فهمید واقعا یادگیری صورت گرفته است و اگر این اتفاق در مراحل اولیه شاید خیلی کمی وقت گیر باشد اما بعد از مدتی نه تنها راحت و ساده خواهد بود بلکه به یک عادت مفید و شیرین تبدیل خواهد شد.

تکته:

شما می توانید برای مشاهده فیلم ها از هر پخش کننده ای استفاده کنید اما ما در داخل دی وی دی این مجموعه آخرین نسخه برنامه **Kmplayer** را قرار داده ایم چرا که این نرم افزار برای دیدن فیلم ها بسیار مناسب بوده و مزایای زیادی دارد. مثلاً یکی از ویژگی های این نرم افزار این است که با زدن دکمه **Space** کیبورد می توان فیلم را نگه داشت **Pause** یا پخش **Play** نمود و با زدن دکمه **<** و **>** می توانید فیلم را بصورت یک فریم کوتاه در حد یک جمله عقب جلو کنید بخصوص قابل استفاده مدرسان در سر کلاسهای آموزشی برای سوال و جواب آنچه که همین لحظه گفته شد از دانشجو و تکرار آن توسط فراگیر.

ضمناً اگر فیلم هایی دارید که دارای زیرنویس جداگانه می باشند (نه فیلم های این مجموعه که زیرنویس در بطن فیلم می باشند) می توانید با زدن بر روی دکمه ی **یا** بر روی کیبورد زیرنویس را جلو یا عقب ببرید بخصوص اگر زیرنویس فیلمتان همزمان صدا نباشد! و داشتن دهها امکانات متنوع برای subtitle یا زیرنویسها از جمله درج دو زیرنویس فارسی و انگلیسی همزمان در کنار هم. فراموش نکنید که این نرم افزار تمامی فرمت های فایل های ویدئویی را اجرا خواهد کرد. (ضمناً اطلاعات بیشتر در باره نحوه کار با این نرم افزار در داخل دی وی دی آموزشی موجود می باشد)

هدیه آموزشی: دانلود رایگان تمامی فیلم های آموزش کامپیوتر و زبان انگلیسی مولف - www.bonyad.ir

یکی از آخرین سایت ها جهت علاقمندان به یادگیری زبان انگلیسی از طریق فیلم سایت آموزشی زیر می باشد:

www.englishcentral.com

در این سایت شما بیش از ۱۰۰۰ کلیپ های با کیفیت صوتی و تصویری مناسب جمع آوری شده است (بیش از ده هزار کلیپ) که شما با عضویت رایگان در این سایت در قالب یک سیستم آموزشی رقابتی با دیگران مهارت خود را در یادگیری سریع زبان انگلیسی می توانید تقویت نمایید.

پس از عضویت رایگان و سریع پس از www.englishcentral.com John در این سایت می توانید یک کلیپ را برای تماشا انتخاب کنید. با انتخاب گزینه **Pause video after each line** فیلم در حال پخش پس از گفته شدن هر جمله **pause** خواهد شد و فرصت دارید تا آن را با کلیک بر روی یک دکمه جمله را دوباره بشنوید و یا حتی با کلیک بر روی دکمه دیگری آن را به اشتباه بشنوید. شما می توانید هر جمله را خودتان تلفظ کنید و هر چه تلفظ شما صحیح تر باشد امتیاز بیشتری دریافت خواهید گرفت چراکه این سایت مجهز به سیستم تشخیص درستی تلفظ است و با هر بار تلفظ نام صحیح امتیازی خواهید گرفت که این امتیاز در پروفایل شما ثبت می گردد و با این کار در یک رقابت میان تمام اعضا شرکت داده خواهید شد. پس از دیدن فیلم و تلفظ کردن عبارات می توانید فیلم را در حالت تماشا کنید، و آزمون دهید و دوباره برای این کار هم امتیاز خواهید گرفت. ضمناً فیلم ها و صوت آنها قابل دانلود می باشند. این سایت یکی از بهترین سایت های آموزش زبانی است که شرکت گوگل هم در این سایت سرمایه گذاری کرده است. پس اگر نحوه استفاده از فیلم برای یادگیری زبان را از این مجموعه آموختی برای تمرین و تکرار و ادامه کار از هزینه ها صرفه جویی کن و عضو این سایت شو. انشاالله که موفق باشید.

1. Laughter Yoga

"A good laugh is equal to 10 **prescriptions**" or so the Vietnamese say. These fitness fans in Hanoi are hoping there is some truth to the **saying** as they take part in an early-morning 'laughter yoga' session. The combination of a **good guffaw** and exercise is said to stretch muscles and **trigger** endorphins - the chemical in the brain known for its **feel-good effect**.

Vocabulary

prescriptions: a prescription is an official document from a doctor stating which medicine you should have

saying: a saying is a well-known phrase or expression which states something wise or true about life

a good guffaw: a strong and noisy laugh

trigger: to cause something to happen quickly – here, the release of particular chemicals in the body

feel-good effect: ability to make you feel happy and positive about life

Exercise

Use one of the words or phrases below to complete each of these sentences from a news report. Note that you may have to change the form of a word to complete the sentence correctly.

prescription / saying / a good guffaw / trigger / feel-good effect

1. The type of laughter was also important. Tittering and giggling did not elicit any physiological effect; only _____ did the job.
2. In 2002, specially trained nurses were given the right to write _____ for a wide range of drugs, including antibiotics for infections.
3. Breathing in heavy traffic fumes can _____ a heart attack, say UK experts.
4. Dr. James Barron, Drexel said: "There is evidence that exercise stimulates the same part of the brain as drinking and smoking, mimicking the _____ - the same kind of effect that is seen when people eat chocolate and sugary snacks.
5. She lives in the US and is spending her summer holidays with me here in Ghana and as the _____ goes, out of the mouths of babes, I have been learning a few home truths.

Answers

1. a good guffaw 2. prescriptions 3. trigger 4. feel-good effect 5. saying